

Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение
гимназия № 55 им. Е.Г. Вёрсткиной г. Томска

Согласовано
на педагогическом совете
пр.№ 1 от 28.08 2017г.

_____ Е.Ю.Черемных



Рабочая программа
внеурочной деятельности
«Французский язык в стихах и песнях»

Для обучающихся 5 классов

Количество часов в неделю: 1
Всего часов за год: 31

2017 – 2018 учебный год

Составитель: учитель французского языка
Логинова Евгения Владимировна,
кандидат педагогических наук

г. Томск, 2017

Пояснительная записка

Программа внеурочной деятельности «Французский язык в стихах и песнях», ориентирована на начальный этап освоения французского языка, культуры и предназначена для учащихся 5 классов гимназии, интересующихся французским языком и культурой, желающих общаться на французском языке, познакомиться с особенностями иноязычной социокультурной реальности, духовным и культурным наследием Франции и умело применять эти знания в процессе реальной межкультурной коммуникации.

Программа курса направлена на формирование элементарной коммуникативной компетенции и социокультурной компетенции учащихся (применительно для начального этапа обучения французскому языку и культуре, в рамках тематики курса), расширение лингвокультурного кругозора учащихся (сравнительно – сопоставительное изучение культур родной и иноязычной), воспитание всесторонне развитой, творческой личности в духе диалога культур, реализацию потенциала способностей учащихся.

Учитывая тот факт, что в условиях поликультурности и мультиязычности современного общества, в эпоху обострения конфликтов между нациями задачей лингвистического образования на любом этапе является формирование толерантной, терпимой к противоречиям, открытой и готовой к эффективному межкультурному диалогу личности, владеющей и гордящейся родной культурой и способной свободно ориентироваться в иноязычной, в настоящей программе делается акцент на изучение французского языка (второго иностранного языка для учащихся) в сравнительно-сопоставительном аспекте (при сопоставлении с родным и первым иностранным языком). Это позволит не только упрочить знания иностранного языка и культуры, но и глубже понять особенности родной языковой и культурной реальности.

Помимо образовательной программа имеет воспитательную и развивающую направленность. Способствует формированию общей культуры обучающихся, их духовно - нравственному, социальному, личностному и интеллектуальному развитию, развитию творческих способностей, самосовершенствованию, расширяет лингвистический и культурный кругозор учащихся, развивает память, мышление, формирует культуру общения и позитивное восприятие иной культурной реальности.

Программа составлена с учетом рекомендаций, изложенных в работе Д.В. Григорьева, П.В. Степанова «Внеурочная деятельность школьников», опирается на авторскую программу Н.А.Селивановой «Французский язык. Второй иностранный язык», разработанную для линии учебников «Синяя птица» («L'oiseau bleu»), а также книгу для учителя, разработанную для аутентичного учебно-методического комплекта «Alex et Zoé et compagnie» автором Colette Samson.

В основу программы положены методические разработки, предлагаемые в учебно-методических комплектах отечественных и зарубежных авторов:

- Э.М. Береговская, Т.В. Белосельская «L'oiseau bleu». Французский язык. Второй иностранный. 5 класс. В 2-х частях. 2014
- Colette Samson «Alex et Zoé et compagnie». Méthode de français. Clé international. 2001

Учебно-методические комплекты, указанные выше, созданы на основе ФГОС и позволяют не только формировать универсальные учебные действия, но и развивать память, мышление, формировать эстетический вкус, творческие способности.

I. Результаты освоения программы

Планируемые результаты освоения программы внеурочной деятельности «Французский язык в стихах и песнях» представлены в единстве личностных, метапредметных и предметных результатов.

В сфере личностных результатов планируется:

- формирование общего представления о мире как о многоязычном и поликультурном сообществе;

- формирование мотивации изучения французского языка и культуры;
- реализация творческого потенциала учащихся посредством изучения французского языка и знакомства с культурой при использовании образцов песенного и стихотворного жанра;
- воспитание позитивного восприятия фактов и явлений иноязычной культурной реальности, осознания себя гражданином своей страны;
- развитие потребности познания нового.

В области метапредметных результатов запланировано развитие следующих универсальных учебных действий:

- получение и структурирование новых знаний;
- планирование речевого высказывания и неречевого поведения исходя из ситуации взаимодействия;
- сотрудничество с учителем и со сверстниками при решении коммуникативных задач, контроль, коррекция, оценка действий партнера;
- самонаблюдение, самоконтроль, самооценка в процессе коммуникативной деятельности на иностранном языке;
- самостоятельное создание алгоритмов деятельности при решении проблем творческого и поискового характера;
- проявление инициативы при учебном сотрудничестве;
- адекватное восприятие оценки своей деятельности и комментариев сверстников.

Кроме того, внеурочная языковая деятельность предполагает формирование и развитие предметных результатов.

В области говорения учащиеся научатся:

- участвовать в элементарном этикетном диалоге (диалог-расспрос (вопрос — ответ) и диалог — побуждение к действию) в кругу тематики ситуаций (знакомство, поздравление, благодарность, приветствие, представление себя, друга, члена семьи);
- расспрашивать собеседника, задавая простые вопросы (Кто?, Что?, Где?, Когда?, Почему?) и отвечать на них;
- кратко рассказать о себе, своей семье, друге, любимом празднике, увлечениях;
- кратко описывать \ комментировать предмет, картинку по образцу;
- исполнять произведения песенного и стихотворного жанра (в рамках репертуара курса).

В области аудирования учащиеся научатся:

- понимать на слух речь учителя и одноклассников;
- понимать на слух основное содержание небольших диалогов и текстов (песен и стихов).

В области чтения учащиеся научатся:

- соотносить графический образ слова с его звуковым образом (в рамках тематики курса);
- читать вслух знакомый языковой материал с соблюдением правил произношения и интонации;
- читать про себя с пониманием основного содержания доступных по объему текстов (стихов, песен), построенных на изученном языковом материале, пользуясь в случае необходимости двуязычным словарем.

В области письма, учащиеся будут способны:

- списать текст, вставлять в него пропущенные слова в соответствии с контекстом;
- писать краткое поздравление (с днём рождения, с Новым годом) с опорой на образец.

Будет сформирована языковая компетенция (владение языковыми средствами французского языка) в результате реализации программы.

Учащиеся научатся:

- пользоваться французским алфавитом и графически корректно (полупечатными буквами) воспроизводить буквы;
- знать и применять основные правила чтения.
- соблюдать нормы произношения звуков;
- соблюдать правильное ударение в изолированных словах и фразах;
- соблюдать особенности интонации основных типов предложений.

- распознавать и употреблять в речи (диалог / монолог по образцу) изученные в пределах тематики курса лексические единицы (слова, словосочетания, оценочную лексику, речевые клише), соблюдая лексические нормы;
- оперировать в процессе диалогического общения активной лексикой в соответствии с коммуникативной задачей.
- опираться на языковую догадку при восприятии интернациональных и сложных слов в процессе чтения и аудирования.
- распознавать и употреблять в речи основные коммуникативные типы предложений (утвердительное, вопросительное, отрицательное);
- распознавать и употреблять в речи изученные существительные, имена собственные, страноведческие термины.

Учащиеся смогут:

- назвать и кратко рассказать (на русском языке) об основных достопримечательностях Франции (Парижа), традициях и праздниках французов;
- узнать персонажей французских сказок;
- исполнить ряд песен и стихов на французском языке;
- сравнить и порассуждать о сходстве и различии родной и французской культур на примере пройденных культурных явлений и фактов (праздники, кулинарные традиции);
- знать и понимать некоторые правила неречевого поведения французов;
- составить краткий портрет носителей языка.

В процессе обучения воспитываются следующие качества и способности учащихся:

- терпимость, толерантность, дружелюбие по отношению к фактам и явлениям иноязычной культурной реальности;
- познавательная, творческая активность;
- самостоятельность;
- умение работать в сотрудничестве;
- ответственность;
- коммуникабельность;
- уважение к себе и другим.

Основные методы достижения планируемых результатов – использование ИКТ-технологий, игровых видов деятельности, интерактивных материалов, которые мотивирует учащихся к дальнейшему знакомству с французской культурой и изучению французского языка через диалоги, тексты, стихотворения и песни в записи. Всё это способствуют формированию правильного произношения, усвоению естественной мелодики и ритмики французской речи.

При реализации курса учащиеся играют активную роль (участвуют в выборе материала и предлагают виды деятельности), что позволяет избежать негативных психологических факторов, возникающих при знакомстве с новой культурой и языком..

II. Содержание программы

В содержании курса представлены вариативные и инвариантные составляющие. Инвариантными является следующие:

- соизучение французского языка и культуры. Изучение языка происходит через культуру (знакомство с культурным наследием, представителями культуры), а изучение культуры – через язык.
- способ введения \ закрепления языкового материала, речевых конструкций в стихах, песнях, небольших видеосюжетах, мультфильмах, клипах, что является интересным для учащихся и упрощает процесс восприятия и овладения новым материалом;
- наличие коммуникативно ориентированных творческих заданий, например, ролевых игр, ситуативных диалогов, инсценировок, направленных на реализацию коммуникативной интенции.

Вариативные составляющие:

- материал отбираемый под содержание программы может варьироваться исходя из потребностей и интересов учащихся;
- творческие виды деятельности могут варьироваться или определяются самими учащимися исходя из их интересов.

Ценностные ориентиры содержания программы внеурочной деятельности «Французский язык в стихах и песнях» основываются на концепции духовно-нравственного развития и воспитания личности гражданина России, являющейся основой реализации Федеральных государственных образовательных стандартов общего образования. Курс знакомит учащихся с французским языком и культурой Франции, помогает постичь систему ценностных нормативов народа страны изучаемого языка. Тематическое содержание и материалы курса отобраны с учетом возрастных особенностей и интересов учащихся. Это дает возможность учащимся составить факты французской культуры с фактами родной культуры, выразить свое мнение (в том числе на родном языке) по обсуждаемой проблеме и сравнить его с мнением представителей французской культуры.

Эстетическое развитие учащихся обеспечивается использованием образцов стихотворного и песенного фольклора на французском языке, обсуждением тем, связанных с культурным наследием России, Франции и других стран мира.

Название раздела	Кол-во часов
Unité 1. Premier voyage en France. Bonjour la France! Первое путешествие во Францию	2
Unité 2. Bonjour, comment tu t'appelles? Здравствуй, как тебя зовут?	2
Unité 3. Tu as quel âge? Сколько тебе лет?	2
Unité 4. Qu'est-ce que c'est? Что это? Цвета и предметы	2
Unité 5. Les activités de tous les jours Повседневные виды деятельности	2
Unité 6. La fête d'anniversaire et les cadeaux Празднование дня рождения и подарки	2
Unité 7. Noël Празднование Рождества во Франции и в России	2
Unité 8. La nourriture Любимые продукты питания. Что любят французы и русские? Королев	2
Unité 9. Qu'est-ce que tu sais faire? Что ты умеешь и любишь делать?	2
Unité 10. Qu'est-ce que tu mets aujourd'hui? Что бы мне сегодня надеть? Одежда	2
Unité 11. Qu'est-ce que tu prends au petit déjeuner? Завтрак французов и русских	1

Unité 12. Quelle heure est-il? Который час?	2
Unité 13. Tu as les yeux de quelle couleur? Какого цвета твои глаза? Части тела	1
Unité 14. Où vas-tu? Куда ты направляешься? Виды транспорта	2
Unité 15. On va à Paris Мы едем в Париж. Самый прекрасный город в мире	2
Unité 16. Финальные творческие выступления	3
Итого:	31

III. Тематическое планирование

При определении тематического содержания курса учитываются возрастные особенности учащихся, их желания и интересы. Учащиеся принимают активное участие в определении и выборе материалов и видов деятельности на занятиях. Языковой материал, речевые конструкции и социокультурная составляющая соответствуют тематическому перечню, необходимому и достаточному для начальной ступени обучения, погружения во французский язык и культуру.

Название раздела	Содержание раздела (тема, языковой материал, речевые конструкции, коммуникативные интенции, социокультурный компонент)	Основные виды деятельности учащихся и формы организации занятий	Кол-во часов
Unité 1. Premier voyage en France. Bonjour la France! Первое путешествие во Францию	La France. Paris et ses curiosités. Stéréotypes des Français. Les Français vus par les étrangers. La langue française. L'alphabet français. Chanson. Images de France. <i>Prononciation:</i> [r] français	Беседа на русском языке: «Что мы знаем про Францию?», «Французы, какие они?» «Особенности французского языка». Запись основных понятий презентации (названия достопримечательностей, ключевых слов по теме) Творческие работы: «Картинки Франции»	2
Unité 2. Bonjour, comment tu t'appelles? Здравствуй, как тебя зовут?	Bonjour comment tu t'appelles? Bonjour madame\monsieur! Ça va? Salut! Comment tu t'appelles? Je m'appelle ...Moi, c'est ... et toi? Nombre de 1 à 10. <i>Prononciation:</i> [ɔ̃], [wa], [z], [y], [wi] <i>Fonctions de communication:</i> saluer, se presenter. <i>Éléments culturels:</i> salutations. Compter sur les doigts. Personnages de l'histoire de la littérature française. Chansons	В устной речи (аудирование, говорение): <ul style="list-style-type: none"> восприятие на слух отдельных слов (мини диалогов, коротких монологов); выполнение заданий по прослушанному с опорой на картинки; имитация отдельных звуков, мимики, жестов; прослушивание мини диалогов, песен и стихов с последующим воспроизведением; обсуждение (на русском языке) социокультурных реалий, особенностей французской культуры в сравнении с родной; выполнение творческих заданий (рисунки, поделки) с объяснением на русском языке; исполнение песен, чтение стихов, участие в ролевых играх и сценках на французском 	2
Unité 3. Tu as quel âge? Сколько тебе лет?	<i>Thèmes:</i> les frères, soeurs, les animaux domestiques. Tu as quel âge? J'ai ... Joyeux Anniversaire. Membres de la famille. J'ai ... (frère, soeur). Animaux. Le pluriel. La negation. <i>Prononciation:</i> [ɔ̃], [wa], [z], [y], [ɑ̃] <i>Fonctions de communication:</i> dire son âge, dire si on a des frères et soeurs, des animaux. <i>Éléments culturels:</i> L'anniversaire et la "fête". Les noms des animaux domestiques. L'Ogre. Chanson		2

	“Joyeux anniversaire”.	языке.	
Unité 4. Qu'est-ce que c'est? Что это? Цвета и предметы	<i>Thèmes:</i> les affaires scolaires, les couleurs. Qu'est-ce que c'est? C'est mon, ma, ton ... Les affaires scolaires. Les couleurs (noms et adjectifs) <i>Prononciation:</i> [ʒ], [ʃ], [jɔ̃] <i>Fonctions de communication:</i> dire ce que l'on possède. Identifier un objet. <i>Éléments culturels:</i> l'école. La couleur des drapeaux. Le Petit Poucet. Chanson.	<p>В письменной речи (чтение, письмо):</p> <ul style="list-style-type: none"> • усвоение правил чтения отдельных букв и буквосочетаний; • написание отдельных букв, слов, выражений и коротких предложений, запись ключевых понятий темы; • выполнение элементарных упражнений на подстановку; • чтение коротких диалогов, текстов комиксов; • чтение стихов и текстов песен (после их прослушивания) с последующим воспроизведением. <p>Основные формы организации занятий:</p> <ul style="list-style-type: none"> • занятие-инсценировка; • видео-урок (занятие с использованием учебного кинофильма); • урок-дискуссия; • урок фантазирования; • урок творчества; • урок рефлексии; • урок-диалог; • урок-конкурс; • урок -объяснение; • письменные работы; • урок- творческое представление 	2
Unité 5. Les activités de tous les jours Повседневные виды деятельности	<i>Thèmes:</i> les activités. Les animaux sauvages. Qui est-ce? Qu'est-ce que tu fais? Verbes du 1, 3 groupe au present. Les animaux sauvages. <i>Prononciation:</i> [ij], [r], [ɛ], [ɛ̃] <i>Fonctions de communication:</i> parler de soi, dire ce que l'on fait. <i>Éléments culturels:</i> jeux d'enfants. Mère grand de la Bonne Fée. Chansons.		2
Unité 6. La fête d'anniversaire et les cadeaux Празднование дня рождения и подарки	<i>Thèmes:</i> la fête d'anniversaire. Les cadeaux. Qu'est-ce que tu veux? Je veux (objets, verbes différents). Articles. <i>Prononciation:</i> [ʒz], [y], [f], [ʃ] <i>Fonctions de communication:</i> parler de ses besoins, souhaits, désirs. <i>Éléments culturels:</i> les jeux de fête d'Anniversaire. La Belle au bois dormant. Chansons.		2
Unité 7. Noël Празднование Рождества во Франции и в России	<i>Thèmes:</i> la fête de Noël. Les cadeaux. Qu'est-ce qu'il y a à Noël? Il y a ... Je voudrais ... S'il te plaît. Les objets différents. Joyeux Noël! Les articles. Les nombres jusqu'à 12. <i>Prononciation:</i> [wa], [o], [œ], [ʒ] <i>Fonctions de communication:</i> demander des informations. Parler de ses souhaits et ses désirs <i>Éléments culturels:</i> Le père Noël. Les decorations de Noël. Comptines. Chansons.		2

<p>Unité 8. La nourriture Любимые продукты питания. Что любят французы и русские? Королев</p>	<p><i>Thèmes:</i> la nourriture. J'aime ... Tu aimes ... Les fruits et légumes. <i>Prononciation:</i> [wi], [e], [ʃ] <i>Fonctions de communication:</i> dire ce que l'on aime ou pas. <i>Éléments culturels:</i> les Repas en France. La galette des Rois. Le Petit Chaperon rouge. Comptines. Chansons.</p>		2
<p>Unité 9. Qu'est-ce que tu sais faire? Что ты умеешь и любишь делать?</p>	<p><i>Thèmes:</i> aptitudes et compétences. Qu'est-ce que tu sais faire? Je sais ... Verbes du 3 groupe. Nombre de 13 à 20 <i>Prononciation:</i> voyelles et consonnes <i>Fonctions de communication:</i> dire ce que l'on sait faire ou pas <i>Éléments culturels:</i> le Chat botté. Chanson.</p>		2
<p>Unité 10. Qu'est-ce que tu mets aujourd'hui? Что бы мне сегодня надеть? Одежда</p>	<p><i>Thèmes:</i> les vêtements et les couleurs. Qu'est-ce que tu mets? Je mets, tu mets ... Verbes du 3 groupe. Les couleurs et les vêtements. <i>Prononciation:</i> voyelles et consonnes <i>Fonctions de communication:</i> parler des vêtements quel'on porte. En dire les couleurs. <i>Éléments culturels:</i> le carnaval. Comptines. Chansons.</p>		2
<p>Unité 11. Qu'est-ce que tu prends au petit déjeuner? Завтрак французов и русских</p>	<p><i>Thèmes:</i> les boissons et aliments du petit déjeuner. Je prendrais bien ... Je prends. Les verbes du 3 groupe. Les boissons et aliments. <i>Prononciation:</i> [jɛ̃], [bɔ̃] <i>Fonctions de communication:</i> parler de ce que l'on mange ou boit. <i>Éléments culturels:</i> le petit déjeuner français. Chansons.</p>		1
<p>Unité 12. Quelle heure est-il? Который час?</p>	<p><i>Thèmes:</i> les activités, les jours de la semaine, l'heure. Quelle heure est-il? Il est ... Les activités. Les jours de semaine. Les nombres jusqu'à 50</p>		2

	<i>Prononciation:</i> des chiffres, [dø], [zœr] <i>Fonctions de communication:</i> demander et dire l'heure. <i>Éléments culturels:</i> Comptine. Chanson.	
Unité 13. Tu as les yeux de quelle couleur? Какого цвета твои глаза? Части тела	<i>Thèmes:</i> le corps. Les parties du corps. L'impératif. <i>Prononciation:</i> voyelles nasales <i>Fonctions de communication:</i> décrire des caractéristiques physiques. <i>Éléments culturels:</i> Comptine. Chanson.	1
Unité 14. Où vas-tu? Куда ты направляешься? Виды транспорта	<i>Thèmes:</i> les transports et moyens de locomotion. Où vas-tu? Je vais à, au ... <i>Prononciation:</i> voyelles nasales <i>Prononciation:</i> des chiffres, liaison <i>Fonctions de communication:</i> parler des moyens de locomotion qu'on emprunte. <i>Éléments culturels:</i> les transports à Paris. Chanson.	2
Unité 15. On va à Paris Мы едем в Париж. Самый прекрасный город в мире	<i>Thèmes:</i> Paris et ses curiosités. On va à Paris. Nous allons ... nous prenons, les curiosités de Paris <i>Prononciation:</i> [ʔi] <i>Fonctions de communication:</i> dire ce que l'on a l'intention de faire. Se presenter. Inviter. <i>Éléments culturels:</i> Personnages de contes du monde entier. Paris et la fête de 14 juillet. Chanson.	2
Unité 16. Финальные творческие выступления		3
Итого:		31

Учебно-методическое обеспечение процесса

- Французский язык. Книга для учителя. 5 класс: пособие для учителей общеобразоват. учреждений / Э. М. Береговская, А. В. Гусева, Н. Н. Цурцилина. М.: Просвещение, 2011
- Французский язык. Второй иностранный. 5 класс. Учеб. для общеобразовательных учреждений. В 2 ч. / Э.М. Береговская, В. Белосельская. – М.: Просвещение, 2014
- Alex et Zoé et compagnie. Méthode de français. N.1 / Colette Samson. Clé international, 2001
- Alex et Zoé et compagnie. Guide pédagogique. N.1 / Colette Samson. Clé international, 2001
- Alex et Zoé et compagnie. Cahier d'activités . N.1 / Colette Samson. Clé international, 2001
- Школьные праздники. Береговская Э.М. Москва. Просвещение. 1979
- Пособие для внеклассной работы на французском языке / К.А. Кузнецова. М.: Высшая школа. 1970
- Эти странные французы. Пер. с англ. И.Тогоевой. – М.: Эгмонт Россия Лтд., 1999
- Франция. Гастрономическая симфония / Г.И. Зубков. –М.:ВВРГ, 2005
- Civilisation progressive du français avec 400 activités / Ross Steele. Clé international, 2002
- Использование современных французских песен на занятиях по иностранному языку. Практическое пособие / Е.В. Логинова. Томск: ТПУ, 2006

Перечень интернет-ресурсов

- <http://hobbítaniya.ru/french/> - французские народные сказки.
- <http://detyam-knigi.ru/skazki/franc/> - французские сказки.
- <http://www.skazochnik.info/frskaz/> - библиотека французских сказок
- <http://www.mirknig.com/> Большая детская энциклопедия для детей. [Электронный ресурс]
- Почему и потому. Детская энциклопедия. [Электронный ресурс] <http://www.kodges.ru/dosug/page/147/>
- «Внеурочная деятельность школьников» авторов Д.В. Григорьева, П.В. Степанова [Электронный ресурс] <http://standart.edu.ru/>
- Проектная деятельность в начальной школе. [Электронный ресурс] http://pedsovet.org/component/option,com_mtree/task,viewlink/link_id,24968/Itemid,118/http://www.nachalka.com/proekty
- <http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/chansons/> la chanson francophone en cours de FLE
- <http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/exos/> exercices en ligne
- <http://www.lepointdufle.net/> le point du FLE
- <http://lexiquefle.free.fr/> lexique FLE
- <http://soutien67.free.fr/index.htm> / le site des professeurs des écoles
- <https://www.francaisfacile.com/> le français facile